

# Prix



Nom

**prix** *m*

**1)**

цена**а**, стоим**о**сть; тари**ф**

prix unique

твёрдая, еди**н**ая цена**а**

prix fait

услов**о**вленная цена**а**

prix fixe

твёрдая цена**а**

prix raisonnable

умер**е**нная цена**а**

prix plafond

максим**а**льная цена**а**

prix plancher

миним**а**льная цена**а**

prix juste

насто**я**щая, подход**я**щая цена**а**

prix courant

прейскуран**т**; рыно**ч**ная, ход**я**чая цена**а**

prix unitaires  
prix coûtant, prix de revient  
prix garanti  
(*устанавливаемая государством*)

prix à l'unité  
prix à la journée  
prix marqué  
prix indicatif

цена

à prix coûtant  
prix de faveur  
prix de gros  
prix de détail  
prix d'achat  
prix marginal, prix de fabrique  
prix de vente  
augmenter de prix  
diminuer de prix  
en y mettant le prix  
à quel prix?  
à prix d'or

сопоставимые цены  
себестоимость  
гарантированная цена

цена за штуку, за единицу  
плата за день (*работы*)  
объявленная, обозначенная цена  
рекомендованная, ориентировочная

по себестоимости  
пониженная цена  
оптовая цена; заготовительная цена  
розничная цена  
покупная цена  
фабричная цена  
продажная, отпускная цена  
подорожать  
подешеветь  
за соответствующую цену  
в какую цену?, сколько стоит?  
на вес золота

à un prix fabuleux  
à bas prix, à vil prix, à non-prix  
à prix débattu  
à moitié prix  
au prix fort  
mettre un prix à...  
y mettre le prix  
mettre à prix  
avoir un prix  
faire un prix, des prix  
◇ cela n'a pas de prix  
payer le prix fort  
hors de prix

по баснословной цене  
по низкой цене, за бесценок  
по вольной цене  
за полцены  
за большую цену  
назначить цену  
оценить; заплатить свою цену  
предложить для продажи  
получить скидку  
уступить, сделать скидку  
этого цены нет  
дорого заплатить (за что-л.)

## 2)

de prix  
hors de prix  
sans prix  
donner du prix à qch  
estimer à son prix

## СТОИМОСТЬ, ЦЕННОСТЬ

дорогой, очень ценный  
чрезмерно дорогой, недоступный  
бесценный, неоценимый  
придавать значение  
оценивать по своей стоимости

à aucun prix  
mettre à prix la tête de...  
à tout prix

au prix de...  
au prix de grands efforts  
au prix de sa vie

### 3)

grand prix  
prix d'honneur  
prix de première classe  
prix d'excellence  
prix Nobel

а) Но**б**елевская пре**м**ия

б) лауреа**т** Но**б**елевской пре**м**ии

prix Goncourt Гонк**у**ровская пре**м**ия

livre de prix

remporter le prix

друг**и**х

ни за что

оцен**и**ть ч**ь**ю-л. го**л**ову

*loc. adv.* во что бы то ни ста**л**о; люб**о**й  
цен**о**й, чего**о** бы то ни сто**и**ло

*loc. prép.* цен**о**й...

цен**о**й больш**и**х ус**и**лий

цен**о**й жи**з**ни

наг**р**а**д**а, пре**м**ия; при**з**

гла**в**ный при**з**

почётный при**з**, почётная наг**р**а**д**а

пре**м**ия пер**в**ой сте**п**ени

пер**в**ая наг**р**а**д**а (в школе); пер**в**ый при**з**

кни**г**а, полу**ч**енная в наг**р**а**д**у (учеником)

полу**ч**и**т**ь при**з**, наг**р**а**д**у; превзойти

pour prix de...

в награду за...

4) призе́р; лауреа**т**; произведе**н**ие,  
получи**в**шее пре**м**ию

◇ prix de Diane

*разг.* красавица

5)

состязание на приз

6)

*перен.* возме**д**ие, пла**т**а за что-л.